

#### About Client

Pioneer Investments is a global financial services firm specializing in asset management. They offer a diverse range of investment solutions to both institutional and individual clients worldwide. To expand their market reach in Asia, Pioneer Investments sought our translation services to adapt their marketing materials to the linguistic and cultural nuances of key Asian markets.

#### About Project

Pioneer Investments wanted to adapt their fund materials, DM update, NABV, portfolio update, yearly outlook, investment manager's report, and other marketing materials into the languages of their issuance countries in Asia, which included Chinese Simplified, Chinese Traditional, [Indonesian](#), etc. The client provided the original files in InDesign or FrameMaker format, and requested the same format back with the exact layout as the original version. The important part was the accuracy of the written communication, as the translated copy would be distributed to a broad audience that needs financial services.

#### Solution We Offered

1. Assigned a dedicated team of translators, editors, and DTP operators for each language (Chinese Simplified, Traditional, Indonesian, etc.). This ensured consistent terminology and a one-stop solution.
2. The client provided the original files in InDesign or FrameMaker format. CCJK handled the entire process: translation, editing, proofreading, DTP (typesetting/layout), and delivery. The final product maintained the exact layout, thus maximizing efficiency.
3. We follow ATA guidelines. Every project undergoes:
  1. 2nd Editor Review: Ensures clarity and consistency.
  2. 3rd-party Proofreading: Financial experts ensure accuracy of financial terms.

4. Once translated, content can be quickly retrieved from the TM for future projects, further reducing costs.
5. Translated materials were optimized for both online and offline use, ensuring high quality for any audience.

#### **About CCJK**

Founded in 2002, CCJK, a company of highly skilled professionals from around the Asia-Pacific region, has formed an elite engineering group that is dedicated, knowledgeable, and has a deeply rooted sense of responsibility. CCJK always insists that winning clients' trust and confidence in this manner is of paramount importance to the very existence of an organization. CCJK dedicates itself to tailoring its services to meet the unique needs of each client. For every project, no matter whether it is big or small, sophisticated or trivial, the whole team is committed to working synchronically to make the project mutually successful, both for the client and CCJK.